

MITSUBISHI FUSO  
**Rosa**



NOTE: These specifications are subject to change without notice.

Some of the equipment shown in the product photos are optional.

Please contact your local MITSUBISHI FUSO dealer for detailed specifications and equipment available in your market.

**ملاحظة:** هذه المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.  
بعض التجهيزات الظاهرة في صور المنتج اختيارية.  
يرجى الاتصال بوكيل ميتسوبوسي فوسو المحلي لديك حول تفاصيل المواصفات والتجهيزات المتوفرة في السوق المحلي لديك.



# Lifetime Value, Longer Life

Lifetime value. Lower cost of operation is one important element. Another is longer vehicle life, so the profits keep rolling in. Besides being fuel-efficient, our trucks and buses require less frequent maintenance. Comfortable and easier to drive and maintain, they reduce driver fatigue, making them safer as well. Built rugged and durable, they are backed by service and support second to none.

قيمة تستمر مدى الحياة. تُعد تكاليف التشغيل المنخفضة أحد العناصر الهاامة للعميل. كما أن العمر التشغيلي الأطول للمركبة، بحيث تبقى الأرباح في تزايد، هو عنصر آخر له أهميته. لذلك، إلى جانب كون شاحناتها وحافلاتها ذات كفاءة في استهلاك الوقود، فإنها تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباude. ويساهم عوامل الراحة والسهولة عند قيادتها وصيانتها، فإنها تقلل من الشعور بالإرهاق لدى السائقين، الأمر الذي يؤدي إلى إياحتهم بأساس الأمان أيضًا. وقد تم تصميمها لتكون صلبة ومتينة من خلال تقديم الخدمات الداعمة.

## Economy

Performance, utility, longevity: Mitsubishi Fuso engines have it all. Smooth-shifting transmissions enhance fuel economy.

### الاقتصادية

الأداء والعملانية وطول العمر التشغيلي: تجمع محركات ميتسوبيشي فوسو كافة هذه المزايا. تعمل ناقلات الحركة سلسة التحويل على تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود.

قيمة تستمر مدى الحياة، عمر تشغيلي أطول

## Design and Drivability

Aerodynamic contours increase fuel efficiency. Drivability and comfort keep drivers fresh and alert.

### التصميم والقيادة

تعمل المنحنيات الانسيابية على زيادة الكفاءة في استهلاك الوقود. القيادة والراحة يجعلان السائقين نشيطاً ومتيقظاً على الدوام.

## Service and Support

Easier and less frequent maintenance plus outstanding service means more time on the road.

### الخدمات والدعم

إجراء عمليات صيانة أسهل وعلى فترات متباude بالإضافة إلى الخدمات الرائعة والتوعية. كل ذلك يسهم في إطالة مدة استعمالها على الطرقات.

# Stylish and Fuel-Efficient

عصرية ذات كفاءة في استهلاك الوقود

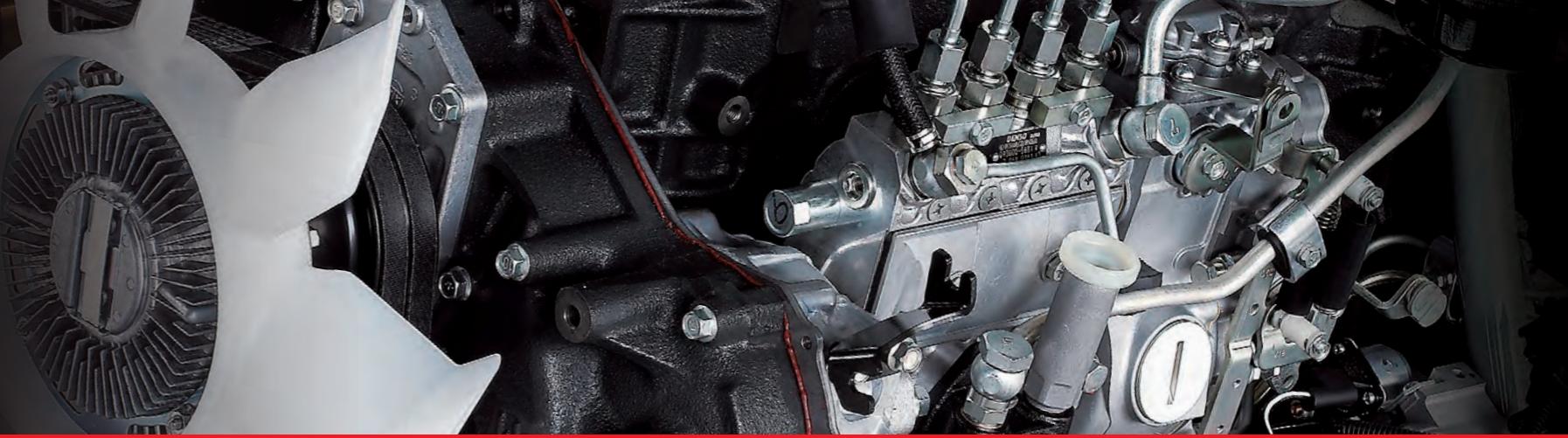


## Aerodynamic design

Great looks and great economy, too. Those smooth, beautiful lines lower air resistance, improving fuel efficiency.

### تصميم هوائي انسابي

تسنم بمظهر مبهر واقتصادية عالية أيضًا. تعمل هذه الخطوط السلسة والجميلة على التقليل من مقاومة الهواء، الأمر الذي يزيد من الكفاءة في استهلاك الوقود.



### 4D33-7A Diesel 4.214 l

محرك ديزل طراز 4D33-7A سعة ٤٢١٤ لترًا

٨٠ ك.و (١٠٩ حصان) / ٣٠٠٠ د.د.د (٢١٤ كجم.م)

٣٠٤ ن.م (٣١.٠ كغم.م) / ١,٦٠٠ د.د.د (٣٠٤ كجم.م)

\* Values are net, i.e., values measured in conditions approximating those when the engine is mounted in vehicle.

\* تشير التسمى قيًّا صافياً. أي أنها قيَّماً تم قياسها في ظل الظروف التي تأثر تلك الظروف حينما يكون المحرك مركباً في المركبة.

\*\* cleaner combustion

\*\* تشير التسمى إلى تحسين الكفاءة في استهلاك الوقود.

\*\* cleaner combustion

\*\* تشير التسمى إلى تحسين الكفاءة في استهلاك الوقود.

### Durable, economical engine

Cleaner, more complete burning increases fuel efficiency. Durability and reliability increase lifetime value.

### محرك ذو متانة واقتصادية

يساهم الاحتراق الأكثر نظافة وأكمالاً في تحسين الكفاءة في استهلاك الوقود. تعمل المتانة والموثوقية على زيادة قيمة تستمر مدى الحياة.

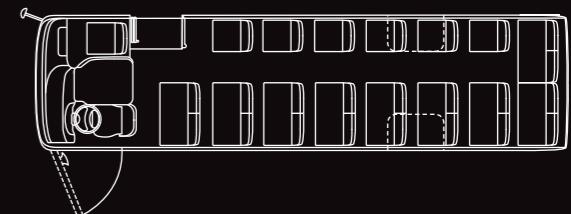


### Greater comfort, greater economy

Radial tires increase both comfort and economy.

### راحة أكبر واقتصادية عالية

تعمل الإطارات الراديال على زيادة عوامل الراحة والاقتصادية.

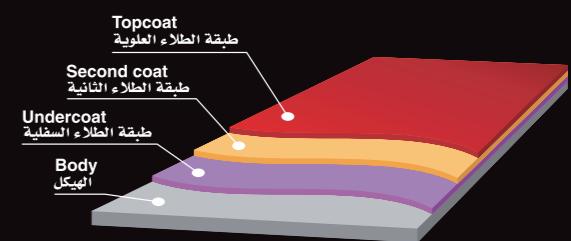


### Room for more

The Super Long body provides seats for 26 persons.

### حيز يتسع للمزيد

يمنح الجسم فائق الطول مقاعد تكفي ٢٦ راكباً.



### Triple-layer fade resistance

With undercoat, second coat, top coat, colors stay fresh and appealing.

### مقاومة تلاشي الطلاء ثلاثي الطبقة

بفضل طبقة الطلاء السفلية وطبقة الطلاء الثانية وطبقة الطلاء العلوية تبقى الألوان جديدة وجذابة.

# Compelling Comfort and Convenience

مرحية وعملية في آن واحد



## A more spacious, comfortable interior with high-backed passenger seats.

A roomy space equipped with remarkably comfortable high-backed customer seating. These seats also offer the advanced safety of a three-point ELR seatbelt system, combining to provide a more comfortable way to get around.

مقصورة فسيحة تبعث على الراحة مع مقاعد ركاب مدعومة بمستوى مرتفع.

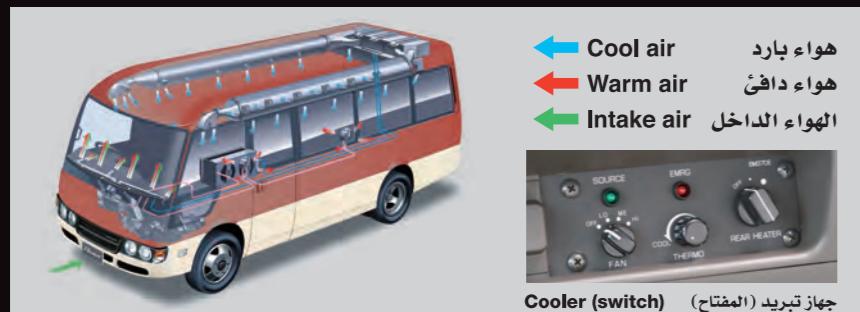
مساحة رحبة مجهزة بمقاعد مدعومة بمستوى مرتفع تتسق بالراحة على نحو لافت. كذلك تمنح هذه المقاعد أماناً متطلعاً عبر نظام أحزمة المقاعد ثلاثة النقاط بملف تأمين طاري، والتي تم الجمع بينها من أجل توفير نهج أكثر راحة عند الالتفاف.



## All about the driver

Ergonomic cockpit design improves drivability and driving safety.

**السائق محور اهتمامنا**  
يلعب تصميم قمرة القيادة حسب علم وظائف الأعضاء دوراً في تحسين الانتباه والسلامة أثناء القيادة.



## Optimal cooling and ventilation

Air circulation is optimized for the spacious interior. Operation is easy.

**تبريد وتهوية متاليين**  
جرى العمل على تحسين توزيع الهواء في المقصورة الفسيحة. بالإضافة إلى أنها تسهم بسهولة التشغيل.



## More visible, readable meters

The logical design of the instrument panel makes information easily available.

**عدادات أكثر وضوحاً وأسهل قراءة**

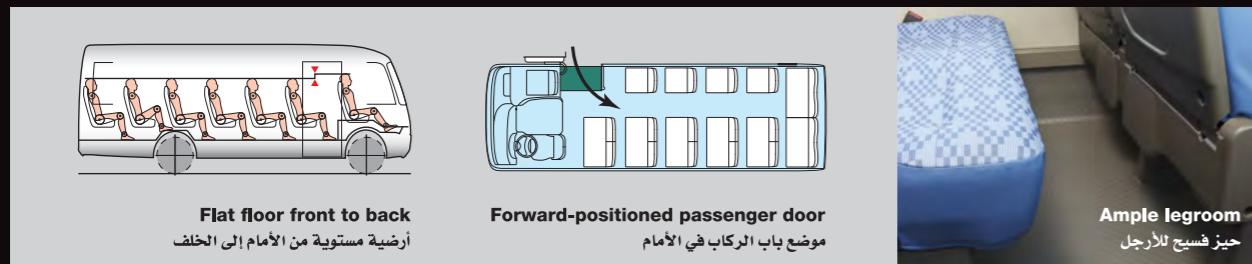
يتيح تصميم لوحة أجهزة القياس المنطقية عرض المعلومات بسهولة.



## Power steering

For lighter, more nimble handling.

**التوجيه الإلكتروني**  
لتوجيه أخف وأسرع.



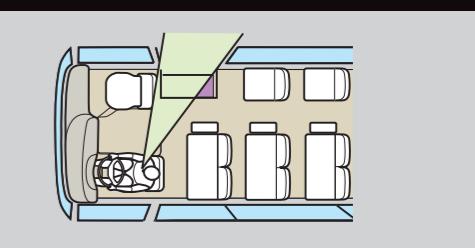
## Forward-looking, easier, too

The flat passenger deck improves forward visibility and, combined with the passenger door positioned behind the driver's seat, enhances ease of entry and exit.

## رؤية أمامية واستعمال سهل

يساهم طابق الركاب المُبسط في تحقيق رؤية أمامية أفضل، كما أنه يزيد من سهولة الدخول والخروج وذلك لأنه يضم باب الركاب الموجود خلف مقعد السائق.

يساهم طابق الركاب المُبسط في تحقيق رؤية أمامية أفضل، كما أنه يزيد من سهولة الدخول والخروج وذلك لأنه يضم باب الركاب الموجود خلف مقعد السائق.



## Safer passenger door position

The passenger door closer to the driver's seat simplifies monitoring of passengers boarding and leaving the bus.

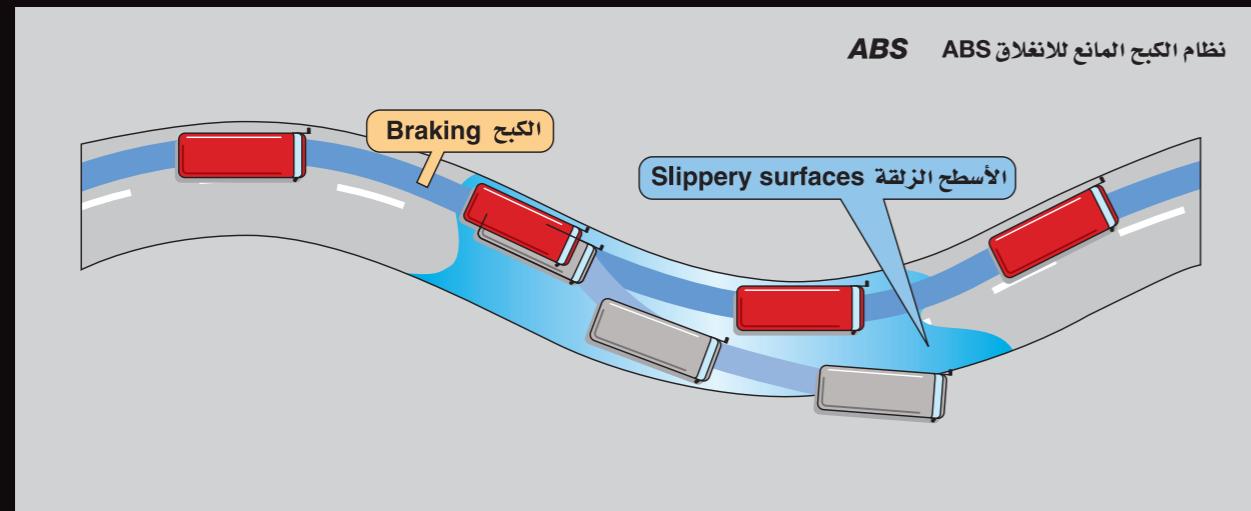
**موقع باب الركاب أكثر أماناً**  
يسهل باب الركاب القريب من مقعد السائق عملية مراقبة الركاب أثناء صعودهم إلى الباص ومغادرته.

# Because safety is job No. 1

السلامة تُعد أولى غايتنا



\*This photograph shows an option-equipped model.



## Safer braking

Rosa offers a complete package of active and passive safety features, including optional anti-lock braking (ABS), to prevent wheel locking in emergencies or when driving on slippery surfaces.

### كبح أماناً

توفر حافلة روزا مجموعة تجهيزات كاملة من خصائص السلامة المباشرة وغير المباشرة، بما في ذلك نظام الكبح المانع للانفلاق الاختياري (ABS). وذلك بهدف منع قفل العجلات في حالات الطوارئ أو عند القيادة على أسطح زلقة.

### Vehicle with ABS

مركبة مجهزة بنظام الكبح المانع للانفلاق ABS

### Vehicle without ABS

مركبة غير مجهزة بنظام الكبح المانع للانفلاق ABS

## Front disc brakes

The combination of twin caliper and ventilated disc brakes ensures safer braking.

### مكابح قرصية أمامية

دمج قدرة المكابح المزدوجة مع الأقراص المهواة يضمن تحقيق كبح أكثر أماناً.



## Seat belt for passenger (3 point & ELR)

The three-point ELR system delivers advanced safety and comfort for passengers.

### حزام مقعد للراكب (ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ)

يمنح النظام ثلاثي النقطة بملف تأمين طارئ أماناً مطلقاً وراحةً للركاب.



## Fog lamps (option)

Increase bus visibility in fog or other low-visibility driving situations.

**مصابيح الضباب (اختياري)**  
تزيد القدرة على رؤية الحافلة في الضباب أو في حالات قيادة أخرى تكون فيها مستويات الرؤية منخفضة.

## Air bag for driver seat

Safety is enhanced to protect the driver in any eventuality.

**كيس هواء لمقعد السائق**  
تم تعزيز الأمان من أجل حماية السائق عند وقوع أي طارئ.



## Rear emergency window

Please escape by breaking the rear window glass.

### نافذة طوارئ خلفية

يرجى الهروب من خلال كسر زجاج النافذة الخلفية.

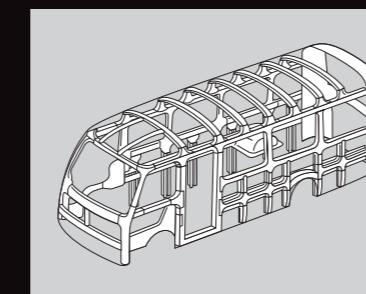


## Hammer for emergency situation

This hammer is easy to remove and useful during emergencies.

**مطرقة لحالات الطوارئ**  
تم تحسين كفاءة الأمان لمقعد الراكب في حالات الطوارئ.

**كيس هواء لمقعد الراكب**  
تم تحسين كفاءة الأمان لمقعد الراكب في حالات الطوارئ (اختياري في قاعدة العجلات L).



## Exhaust brake system

Improves safety. Also reduces driver fatigue and extends brake lining life.

**نظام كبح العادم**  
يزيد الشعور بالأمان. كما أنه يقلل من شعور السائق بالإرهاق ويساهم في إطالة عمر بطانة المكابح التشغيلي.

## Seat belt for driver (3 point & ELR)

Enhances driver safety if accidents occur.

**حزام مقعد للسائق**  
(ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ)  
تعزز الشعور بالأمان لدى السائق في حالة وقوع حادث.

## Lightweight, rigid body

The rigid body cage protects both driver and passengers.

### صلابة وخففة وزن الجسم

يقوم قفص الجسم الصلب بحماية كل من السائق والراكب.

## Special care in every detail

عناية خاصة بأدق التفاصيل

### STANDARD قياسي



**Heater and defroster (Front only)**

دفاية ومزيل صقيع (الأمام فقط)



**Partition on the backside of the driver seat**

حاجز على الجانب الخلفي لمقعد السائق



**Adoption of a folding-type automatic door**

استعمال باب تلقائي طراز الطي

### OPTION اختياري



**Swing-glide door**

باب سحب اتزلاقي



**Digital clock on the ceiling**

ساعة رقمية على السقف



**Ceiling grab rail**

سكة سقفية بمساكة



**High mount stop lamp**

مصابح التوقف علوى التركيب



**Fully synchronized manual transmission**

ناقل حركة يدوى متزامن بالكامل



**AM/FM radio & CD with AUX/USB input**

راديو AM/FM واسطوانة CD مع مدخل AUX/USB



**Parcel rack**

حامل الأتمعة



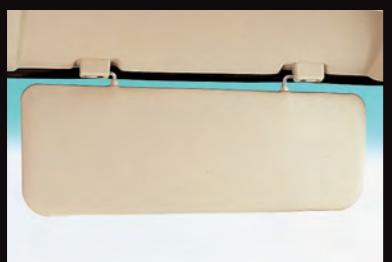
**Curtains**

الستائر



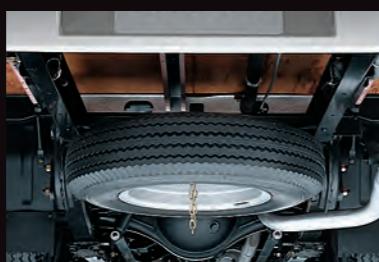
**Lockable fuel tank cap**

غطاء خزان الوقود القابل للقفل



**Large sun visors**

جاجبات شمس كبيرة



**Spare tire under rear end**

إطار احتياطي تحت المؤخرة



**Snorkel air intake**

مدخل أنبوبية سحب الهواء

### Exterior Colors الألوان الخارجية

Exterior Colors الألوان الخارجية	P8S Espresso Maroon (P30)	B2E Realize Blue (T82)	N9S Rising White (W48)	F6S Moist Green (F13)	B5B Light Blue (T20)	W8E Tiare White (W98)	W48 Rising White (W48)	W98 Tiare White (W98)
Exterior Colors الألوان الخارجية	كستاني اسبريسو	أزرق غامق	أبيض شرق	أخضر ندي	أزرق فاتح	أبيض مائل للخضرة	أبيض مشارق	أبيض مائل للحضره
Skirt Colors ألوان الجزء السفلي	Cinnamon Beige (S24)	Cinnamon Beige (S24)	Cinnamon Beige (S24)	Cinnamon Beige (S24)	Dark Blue (T23)	Beige (S21)	Beige (S21)	Beige (S21)

NOTE: The colors shown are approximate and may differ from the actual colors.  
ملاحظة: الألوان المبينة تقريرية وقد تختلف عن الألوان الحقيقة.

### Special Application Vehicles مركبات الاستعمالات الخاصة

The Rosa is designed to accommodate a wide variety of customer applications. Please inquire for details.



**Mobile wheelchair unit**

وحدة مقعد متحرك متنقلة

تم تصميم حافلة روزا لتلائم مجموعة واسعة من استعمالات العميل.  
يرجى الاستفسار للحصول على التفاصيل.



**Ambulance**

سيارة إسعاف

# Great quality, great support

جودة عالية ودعم لا مثيل له



## Here when you need us

Mitsubishi Fuso dealers are staffed with highly qualified technicians.

### نحن طوع أمرك

تم توظيف فنيين ذوي كفاءة عالية لدى وكلاء ميتسوبيشي فوسو.

## Ready to meet any test

Mitsubishi Fuso vehicle designs are rigorously tested, on the road as well as on our state-of-the-art test track.

### على أهبة الاستعداد لإجراء أي اختبار

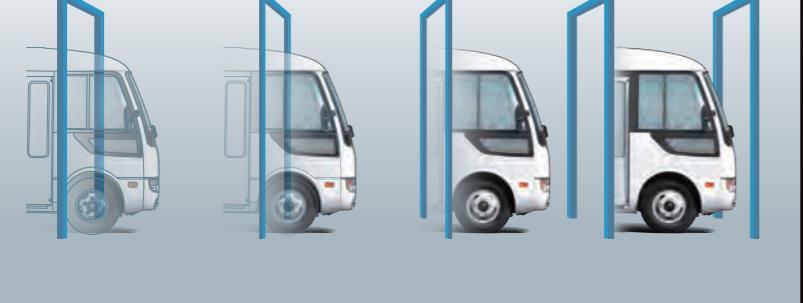
خضعت تصاميم مركبة ميتسوبيشي فوسو لاختبارات قاسية على الطريق ومضمار الاخبارارات العصري الذي عملنا على تطويره أيضاً.

## Quality gates

No Mitsubishi Fuso truck is delivered to customers without first passing through 11 quality validation gates that are integral parts of the Fuso Product Development System.

### بوابات الجودة

لا يتم تسليم أي من شاحنات ميتسوبيشي فوسو إلى العملاء من دون أن تمر عبر 11 بوابة للثبت من مدى جودتها والتي تُعد جزءاً لا يتجزأ من نظام تطوير منتجات فوسو.



## MITSUBISHI FUSO GENUINE PARTS

### Accept no substitutes

Only genuine Mitsubishi Fuso parts are designed and built to the strict quality standards required for best performance.

### لا بديل عنها

قطع الغيار الأصلية من ميتسوبيشي فوسو هي الوحيدة التي تم تصميمها وفق معايير الجودة الصارمة للحصول على أفضل أداء.



## MITSUBISHI FUSO GENUINE SERVICE

### Quick and reliable service

No one in the world understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

### خدمة سريعة وذات موثوقية

ما من شخص على وجه البساطة يستطيع أن يفهم مركباتنا أفضل من التقنيين المدربين جيداً التابعين لنا. ولا يستطيع أحد أن يرصد وجود المشاكل ويحلها بسرعة وموثوقية أكثر منهم.



## FUSO VALUE PARTS

### With Fuso

Value Parts, you are assured of authentic parts with the highest precision manufacturing guaranteed by Fuso, without paying a premium. For excellent value at affordable prices, we have made the choice easy. The quality of FVPs is secured and approved by Fuso, at the same time we achieved attractive prices for you.

### مع فوسو

من خلال قطع الغيار القيمة، فإنك ستشعر بالطمأنينة لوجود قطع الغيار الأصلية التي تتسم بأعلى درجات الدقة أثناء التصنيع التي تكفلها لك فوسو، بدون دفع أية مبالغ طائلة. ومن أجل الحصول على قيمة استثنائية وبأسعار معقولة، جعلنا عملية الاختيار تتسم بالسهولة. إذ تعد الجودة التي تتميز بها قطع الغيار القيمة من فوسو مكتفولة ومعتمدة من قبل فوسو، وفي الوقت نفسه حققنا لك أسعار جذابة.





FUSO

\*This photograph shows an option-equipped model.

تعرض هذه الصورة موديل مزود بتجهيزات اختيارية.